

A photograph of two lit white candles in silver holders. The candles are lit, with bright yellow flames. The background is dark and out of focus, showing some draped fabric. The overall lighting is warm and soft, emanating from the candles.

HCRJ Shabbat Service

Shir Chadash

שִׁירוּ לַיהוָה כָּל הָאָרֶץ
שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ.

*Shiru l'Adonai, kol haaretz
Shiru l'Adonai, shir chadash*

Sing unto God
all the earth a new song,
I will sing unto God
a new song.
Sing unto God
and we'll all sing along,
All the earth
a new song unto God.

Hineih Mah Tov

הִנֵּה מַה־טוֹב וּמַה־נָּעִים
שֵׁבֶת אַחִים גַּם־יַחַד.

*Hineih mah tov u'mah na-im
shevet achim gam yachad.*

How good and how
pleasant it is that brothers
and sisters dwell together.

Shalom Aleichem

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מִלְאָכֵי הַשָּׁרֵת,
מִלְאָכֵי עֲלִיוֹן,
מִמְּלָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים,
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מִלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם,
מִלְאָכֵי עֲלִיוֹן,
מִמְּלָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים,
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

בְּרִכּוֹנֵי לְשָׁלוֹם, מִלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם,
מִלְאָכֵי עֲלִיוֹן,
מִמְּלָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים,
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מִלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם,
מִלְאָכֵי עֲלִיוֹן,
מִמְּלָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים,
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Shalom Aleichem

*Shalom aleichem,
mal-a-chei ha-sha-reit,
mal-a-chei el-yon,
mi-melech mal'chei ha-m'la-chim,
ha-ka-dosh ba-ruch hu.*

*Bo-a-chem l'sha-lom,
mal-a-chei ha-sha-lom,
mal-a-chei el-yon,
mi-melech mal'chei ha-m'la-chim,
ha-ka-dosh ba-ruch hu.*

*Bar-chu-ni l'sha-lom,
mal-a-chei ha-sha-lom,
mal-a-chei el-yon,
mi-melech mal'chei ha-m'la-chim,
ha-ka-dosh ba-ruch hu.*

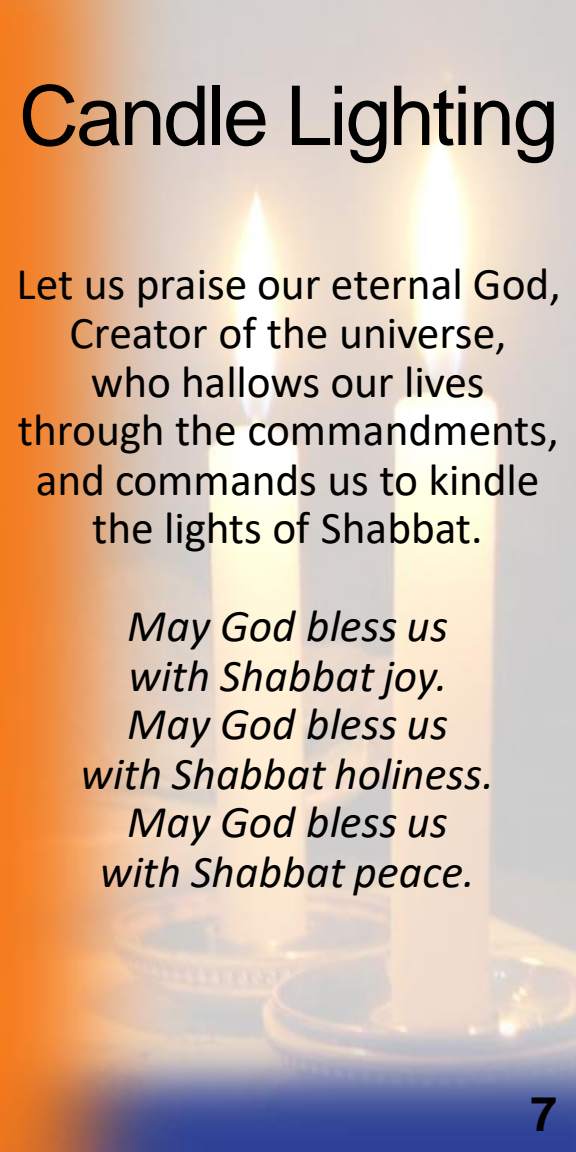
*Tsei-t'chem l'sha-lom,
mal-a-chei ha-sha-lom,
mal-a-chei el-yon,
mi-melech mal'chei ha-m'la-chim,
ha-ka-dosh ba-ruch hu.*

Candle Lighting

בָּרוּךְ אַתָּה, יי
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק
נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

*Ba-ruch A-ta Adonai
E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,
a-sher ki-d'sha-nu
b'mitz-vo-tav,
v'tzi-va-nu l'had-lik ner
shel Shabbat.*

Candle Lighting

A background image showing two lit candles in glass holders. The candles are white with yellow flames, and the holders are clear glass. The background is a gradient of orange and blue.

Let us praise our eternal God,
Creator of the universe,
who hallows our lives
through the commandments,
and commands us to kindle
the lights of Shabbat.

*May God bless us
with Shabbat joy.
May God bless us
with Shabbat holiness.
May God bless us
with Shabbat peace.*

Kiddush

בָּרוּךְ אַתָּה, יי
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצּוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ,
וְשַׁבַּת קִדְּשׁוֹ

בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ,
זְכוֹר לְמַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית.
כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קִדְּשׁ,
זִכָּר לִיצִיאַת מִצְרָיִם.

כִּי בָנוּ בְּחִרְתָּ, וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ
מִכָּל הָעַמִּים.

וְשַׁבַּת קִדְּשְׁךָ
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִלְתָּנוּ.
בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Kiddush

*Ba-ruch A-ta Adonai
E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,
bo-rei p'ri ha-ga-fen.*

*Ba-ruch A-ta Adonai,
E-lo-hei-nu me-lech ha-olam,
a-sher kid-sha-nu b'mitz-vo-tav
v'ra-tza va-nu.*

*V'Shabbat kod-sho,
b'a-ha-va uv-ra-tzon
hin-chi-la-nu,
zi-ka-ron l'ma-a-sei v'rei-sheet.*

*Ke hu yom t'chi-la,
l'mik-ra-ei ko-desh,
zei-cher li-tzi-at mitz-ra-yim.*

*Ke va-nu va-chart-ta
v'o-ta-nu ki-dash-ta,
me-kol ha-a-mim,
v'Shabbat kod-sh'cha
b'ahava uv'ra-tzon
hin-chal-ta-nu.*

*Ba-ruch A-ta Adonai,
m'ka-deish ha-Shabbat.*

Opening Meditation

Ribono Shel Olam –
Creator of the Universe,
We lift up our hearts to You,
maker of heaven and earth.

*On this day, devoted to
the celebration of creation,
we turn from our daily toil
to recognizing the blessings
in our lives.*

May the prayers of this hour inspire us
to weave Your goodness and Your love
into the fabric of everything we do.

*Grant us comfort in our sorrow.
Grant us strength in our trials.
Grant us the wisdom
as we confront our challenges
with kindness and humility every day.*

May our sacred time together
help us to fully embrace
the blessings of Shabbat.

And may the words of our mouths
and the meditations of our hearts
always be accepted to You, oh God,
our Rock and our Redeemer.

Barchu

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ!
בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ
לְעוֹלָם וָעֶד!

Ba-r'chu et Adonai
ha-m'vo-rach.

Praise the Eternal God
to whom all praise is due!

*Ba-ruch Adonai
ha-m'vo-rach l'o-lam va-ed.*

*Let us praise the Eternal God
to whom all praise is due
now and forever.*

As the universe whispers
of a oneness that pulses
through all that is,
the human spirit longs
for connection and unity.

*Beyond the mysteries
of the heavens above,
Within the complexities
of the earth below,
Resides a power which echoes
of Your Eternal Order.*

Beyond the drama
of our daily toil,
Within each of life's
highs and lows,
Reside hidden sparks
of Your Divine Wisdom.

*As we sing of the oneness of God,
we rejoice in the wonders
of the universe,
and remind ourselves
that all that we see and do
bears witness to the
Source of our Existence.*

Sh'ma

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד!

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד
מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Sh'ma Yisrael Adonai
E-lo-hei-nu Adonai e-chad.*

*Ba-ruch Sheim K'vod
mal-chu-to l'o-lam va-ed.*

Hear, O Israel:

The Eternal is our God;
the Eternal God is One.

Let us praise God who rules
in glory forever and ever.

V'ahavta

וְאַהֲבָתָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ
בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-
מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל-
לִבְבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ
בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבִלְכֹתְךָ
בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ
לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכַתַּבְתָּם
עַל-מַזְזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-
כָּל-מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים
לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

V'ahavta

*V'a-hav-ta eit Adonai Elo-he-cha
b'chol l'va-v'cha u-v'chol naf-sh'cha
u-v'chol m'o-de-cha.*

*V'ha-yu ha-d'va-rim ha-ei-le
a-sher Ano-chi m'tza-v'cha
ha-yom al l'va-ve-cha.*

*V'shi-nan-tam l'va-ne-cha,
v'di-bar-ta bam.*

*B'shiv-t'cha b'vei-te-cha,
uv'lech-t'cha va-de-rech,
u-v'shoch-b'cha uv-ku-me-cha.*

Uk-shar-tam l'ot al ya-de-cha.

V'ha-yu l'to-ta-fot bein ey-ne-cha.

*Uch-tav-tam al m'zu-zot bei-te-cha
u'vish-a-re-cha.*

*L'ma-an tiz-k'ru va-a-si-tem et
Kol mitz-vo-tai, vi-yi-tem k'do-shim
lei-lo-hei-chem.*

*Ani Adonai E-lo-hei-chem,
a-sher ho-tzei-ti et-chem
mei-e-retz mitz-ra-yim,
li-h'yot la-chem lei-lo-him.
Ani Adonai Elo-hei-chem.*

V'ahavta

*You shall love the Eternal God
with all your heart,
with all your soul,
and with all your might.
And these words,
which I command you this day,
shall be upon your heart.*

*You shall teach them
diligently to your children
and shall speak of them
when you sit in your house,
when you walk by the way,
when you lie down,
and when you rise up.*

V'ahavta

*You shall bind them
for a sign upon your hand
and they shall be a symbol
before your eyes.*

*You shall write them
on the doorposts of your house
and on your gates,
that you may remember
and do all My commandments,
and be holy to your God.*

*The Eternal One led you
out of Egypt to be your God.
The Eternal One alone
is your God.*

The eternal truth is that
You alone are God
and there is none else.

*Through Your power alone
has Israel been redeemed
from the hand of oppressors.*

Great deeds have You wrought
on our behalf and wonders
without number.

*You have kept us in life.
You have not let
our footsteps falter.*

Our faith has sustained us
through long years of oppression,
and now that we live
in this land of freedom,
may we continue to be faithful
to You and Your ways.

*Our God, our refuge and our hope,
we glorify Your name now
as did our people in ancient days.*

Who is like You, Eternal One?
Who is like You, glorious in holiness,
awe-inspiring, working wonders?

Mi Chamochah

מִי-כַמְּכָה בְּאֵלִים, יְיָ!
מִי כַמְּכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ,
נוֹרָא תְהִלָּת, עֲשֵׂה פֶלֶא!

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְנֵיךָ,
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה.
זֶה אֱלֹהֵינוּ וְאִמְרוּ,
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד!

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, גֹּאֲלֵי יִשְׂרָאֵל.

Mi chamocha ba-ei-lim Adonai?

Mi kamocha ne-dar ba-ko-desh,

No-ra t'hi-lot, o-sei fe-le?

Mal-chut-cha ra-u va-ne-cha.

Bo-kei-a yam lif-nei Moshe.

Zeh ei-li a-nu v'am-ru:

Adonai yim-loch l'o-lam va-ed.

Open our eyes that we
may see and welcome all truth,
whether shining from the
wisdom of ancient revelations
or reaching us through the
prophets of our own time.
For You continue to shed
Your light on every generation
that yearns for You
and seeks Your guidance.

We do not ask for a life of ease,
for happiness without pain
and disappointment.
Instead, we ask You to teach us
to be uncomplaining
and unafraid.

*In our darkness,
help us to find Your light.
In our loneliness,
may we discover others
who suffer our plight.*

Give us strength to face
the future with hope and courage.
Grant us the wisdom to see
that from life's discords and
conflicts we may draw blessing.

*Help us understand
that we are called upon not only
to enjoy the richness of the earth,
but to exalt in the heights
attained after the toil of climbing.*

Let our darkness
be dispelled by Your love,
that we may rise
above fear and failure.
May each of our steps
along life's path
be sustained by faith, for You,
O God, fill our lives with meaning.

V'Shamru

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
אֶת־הַשַּׁבָּת,
לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרוֹתָם
בְּרִית עוֹלָם.
בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
אוֹת הִיא לְעֹלָם,
כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי
אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ,
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ.

*V'shamru v'nei Yisraeil et ha-Shabbat,
la-a-sot et ha-Shabbat
I'do-ro-tam, b'rit o-lam.
Beine uvein b'nei Yisraeil ot hi l'olam.
Ki shei-shet ya-mim a-sa Adonai
et ha-sha-ma-yim v'et ha-a-retz,
U-vayom hash'vi-i shavat va-y'na-fash.*

The people of Israel shall preserve
the Sabbath, observing the Sabbath
throughout the generations
as a perpetual covenant.
It is a bond between God
and the people of Israel forever.

T'fillah

אֲדֹנָי, שְׁפַתַּי תִּפְתָּח,
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ.

*Adonai, s'fatai tiftach,
ufi yagid t'hilatecha.*

Adonai, open up my lips,
that my mouth may
declare your praise.

Avot V'imahot

בְּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהֶם, וְאֱלֹהֵי שָׂרָה,
וְכָל דּוֹרוֹתָם. הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֶה הַכֹּל, וְזוֹכֵר
חֲסָדֵי אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת, וּמַבִּיא גְּאֻלָּה
לְבָנֵי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

— SHABBAT SHUVAH* — זְכַרְנוּ לַחַיִּים,

מִלֶּדֶת חַפָּץ בַּחַיִּים,
וְכַתְּבָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים,
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

מִלֶּדֶת עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן.
בְּרוּךְ אַתָּה, יי,
מִגֵּן אֲבֹרָהֶם וְעֹזֶרְת שָׂרָה.

Avot V'imahot

*Ba-ruch A-ta Adonai
E-lo-hei-nu vei-lo-hei
a-vo-tei-nu v'i-mo-tei-nu,
E-lo-hei Av-ra-ham,
v'E-lo-hei Sa-ra,
v'chol do-ro-tam.*

*Ha-Eil ha-ga-dol v'ha-gi-bor,
v'ha-no-ra Eil el-yon,
Go-meil cha-sa-dim to-vim,
v'ko-nei ha-kol, v'zo-cheir
chas-dei a-vot v'i-ma-hot.*

*U-mei-vi g'u-la liv-nei v'nei-hem,
l'ma-an sh'mo b'a-ha-va.
Me-lech o-zeir u-mo-shi-a
u-ma-gein.*

*Ba-ruch A-ta Adonai ma-gein
Av-ra-ham v'ez-rat Sa-ra.*

Avot V'imahot

We praise You,
God of our mothers and fathers,
God of Abraham, and Sarah
and all their generations.
You bestow loving kindness
upon all Your children.
You remember the devotion
of those who came before us.
In Your love, You bring
redemption to their descendants
for the sake of Your name.
You are our Ruler and Helper,
our Savior and Protector.
We praise You, Eternal One,
Shield of Abraham
and Help of Sarah.

G'vurot

Eternal is Your power, O God,
You are mighty to save.
In loving kindness,
You sustain the living.
In the multitude of Your mercies,
You preserve us all.
You uphold the falling
and heal the sick,
free the captives and keep faith
with Your children,
in death as in life.
Who is like You, Almighty God,
Author of life and death,
Source of Salvation?
We praise You for You
have implanted within us
eternal life.

Prayer for Peace

We cannot merely pray to you,
O God, to banish war,
for you have filled the world
with paths to peace,
if *only* we would take them.

*We cannot merely pray to You,
O God, to root out prejudice,
for You have given us eyes with which
to see the good in all people,
if only we would use them rightly.*

We cannot merely pray to You,
O God, to end despair,
for You have given us the power
to end poverty and to give hope,
if *only* we would use our power justly.

*Therefore we pray to You, O God,
for the strength, determination
and patience to continue
the never-ending work
of learning peace, of seeking justice,
of resisting prejudice, of guarding hope,
of giving comfort, of choosing life.
Only then shall we know peace.*

Shalom Rav

שָׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ
תְּשִׁים לְעוֹלָם,
כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן
לְכָל הַשָּׁלוֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ
אֶת עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל
בְּכָל יָמֵי וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמָךְ.

— SHABBAT SHUVAH — בְּסֵפֶר חַיִּים,

בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִיָּסָה טוֹבָה,
נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ,
אֲנַחְנוּ וְכָל עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל,
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.

Shalom Rav

*Sha-lom rav al Yis-ra-eil am-cha
ta-sim l'o-lam.*

*Ke A-ta hu me-lech A-don
l'chol ha-sha-lom.*

*V'tov b'ei-ne-cha l'va-reich
et am-cha Yis-ra-eil,
b'chol eit u-v'chol sha-a
bish-lo-me-cha.*

*Ba-ruch A-ta Adonai,
o-sei ha-sha-lom.*

O God of peace,
let all people strive together
to create enduring peace.
Bless us with the vision
of Your peace.

We praise the Eternal God,
who blesses our people Israel
and all people
with the love of peace.

Mi Shebeirach

מִי שְׁבִירַךְ אֲבוֹתֵינוּ
מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאֲמוֹתֵינוּ.
מִי שְׁבִירַךְ אֲמוֹתֵינוּ
מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ.

*Mi sh'bei-rach a-vo-tei-nu,
M'kor ha-b'ra-cha l'i-mo-tei-nu,*

May the Source of strength
who blessed the ones before us
Help us find the courage
to make our lives a blessing
And let us say: Amen.

*Mi sh'bei-rach i-mo-tei-nu
M'kor ha-b'ra-cha l'a-vo-tei-nu*

Bless those in need of healing
with *r'fu-a sh'lei-ma*,
The renewal of body,
the renewal of spirit,
And let us say: Amen.

Aleinu

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לַאֲדֹנָי הַכֹּל,
לְתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית,
שֶׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגִוְיֵי הָאֲרָצוֹת,
וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה.
שֶׁלֹא שָׂם חֶלְקֵנוּ כִּהֵם,
וְגָרְלָנוּ כְּכָל־הַמוֹנִם.
וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,
לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Aleinu

*Aleinu l'sha-bei-ach
la-adon ha-kol,
la-teit g'du-la
l'yo-tzeir b'rei-sheet.
She'lo a-sa-nu
k'go-yei ha-a-ra-tzot,
ve'lo sa-ma-nu
k'mish-pe-chot ha-a-da-ma.
She'lo sam chel-kei-nu ka-hem
v'go-ra-lei-nu
k'chol ha-mo-nam.*

*Va-a-nach-nu ko-r'im
u-mish-ta-cha-vim u-mo-dim,
lif-nei me-lech
mal-chei ha-m'la-chim,
Ha-Kadosh Ba-ruch Hu.*

Aleinu

Let us adore
the Everliving God.
We render praise unto You,
Who spread out the heavens
and established the earth.
Your glory is revealed
in the heavens above,
And Your greatness
is manifest
throughout the world.
You are our God.
There is none else.
We bow our heads
in reverence
before the Eternal One,
Source of all life.

Aleinu

May the time
not be distant, O God,
when You shall be worshipped
throughout the earth,
when unbelief shall disappear
and error be no more.

Fervently we pray
that the day may come
when all people shall be guided
by Your teachings.

Corruption and evil shall give way
to purity and goodness.

Superstition shall no longer
enslave the mind,
nor idolatry blind the eye.

Then, all who dwell on earth
shall know that to You alone
every knee shall bend
and every voice give praise.

Aleinu

May all, created in Your image,
recognize that we are
brothers and sisters, so that,
one in spirit and
one in harmony,
we may be forever
united before You.

Then shall Your reign
be established on earth,
and the word of Your ancient
prophet be fulfilled:

The Eternal God will reign
forever and ever.

On that day
the Eternal shall be one
and God's name shall be One;

בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי־יְיָ אֶחָד
וּשְׁמוֹ אֶחָד.

*Ba-yom ha-hu y'hi-ye Adonai
e-chad, u-sh'mo e-chad.*

Mourner's Kaddish

Our thoughts now turn to those
who have departed this earth;
our own loved ones, those whom
our friends and neighbors have lost,
the martyrs of our people,
the Six Million who
perished in the Shoah,
and those of every race, nation,
and faith whose lives
have been a blessing to humanity.
The departed, whom we now
remember, have entered
into the peace of life eternal.
They still live on earth in the acts
of goodness they performed,
and in the hearts of those
who cherish their memory.
May the beauty of their lives
abide among us
as a loving benediction.

Mourner's Kaddish

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.
בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ,
וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ,
בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,
בְּעֶגְלָא וּבְזִמּוֹן קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ
לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.
יְתַבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח, וַיִּתְפָּאֵר
וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא,
וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל
שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִידָהּ הוּא,
לְעֵלָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא,
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא,
דְּאֲמִירוֹן בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ: אָמֵן.
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו,
הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Mourner's Kaddish

*Yit-ga-dal v'yit-ka-dash
sh'mei ra-ba.*

*B'al-ma di-v'ra chir-u-tei,
v-yam-lich mal-chu-tei.*

*B'cha-yei-chon
uv'yo-mei-chon
u-v'cha-yei d'chol
beit Yis-ra-eil,
ba-a-ga-la u'viz-man ka-riv.
V'im-ru: A-mein.*

*Y'hei sh'mei ra-ba m'vo-rach,
l'a-lam u-l'al-mei al-mei-ya.*

Mourner's Kaddish

*Yit-ba-rach v'yish-ta-bach,
v'yit-pa-ar, v'yit-ro-mam,
v'yit-na-sei.*

*V'yit-ha-dar, v'yit-a-le,
v'yit-ha-lal, sh'mei d'ku-d'sha.
B'rich hu.*

*L'ei-la min kol
bir-cha-ta v'shi-ra-ta,
tush-b'cha-ta v'ne-che-ma-ta,
da-a-me-ran b'al-ma.*

V'im-ru: A-mein.

*Ye'hei sh'la-ma ra-ba
min sh'ma-ya v'cha-yim,
a-lei-nu v'al kol Yis-ra-eil.*

V'im-ru: A-mein.

O-sei sha-lom bim-ro-mav.

*Hu ya-a-seh sha-lom a-lei-nu,
v'al kol Yis-ra-eil.*

V'im-ru: A-mein.

Mourner's Kaddish

Let the glory of God
be extolled.

May God's greatness
be revered in the world
whose creation God willed.

May God's dominion
soon prevail,
in our own day,
in our own lives,
and in the life of all Israel,
and let us say: Amen.

Let God's greatness be praised
forever and ever.

Let the Holy One be glorified,
exalted, and honored,
though God is beyond all
praises, songs, and adorations
that we can speak.

And let us say: Amen.

Mourner's Kaddish

For us and for all Israel,
may the blessing of peace
and the promise of life,
come true,
and let us say: Amen.

May the One who
causes peace to reign
in the high heavens
let peace descend on us,
on all Israel, and on all the
world, and let us say: Amen.

May the Source of peace
send peace to all who mourn
and comfort all
who are bereaved.
Amen.

Oseh Shalom

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו,
הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*O-sei sha-lom bim-ro-mav,
Hu ya-a-se sha-lom a-lei-nu
V'al kol Yis-ra-eil.
V'im-ru: Amen.*

May Our God,
the Source of all peace,
bless us with
the holy gift of peace:
Us and all the world.
And let us say: Amen!

Adon Olam

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ,
בְּטָרֶם כָּל יֵצִיר נִבְרָא.
לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כֹּל,
אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.

וְאַחֲרֵי כָכָלֹת הַכֹּל,
לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא.
וְהוּא הָיָה, וְהוּא הוֹנֶה,
וְהוּא יִהְיֶה, בְּתִפְאַרֶה.

וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי,
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה.
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית,
וְלוֹ הָעֵז וְהַמְשָׁרָה.

וְהוּא אֱלֹהֵי וְחֵי גְאֻלִּי,
וְצוֹר חֲבִלִי בְּעֵת צָרָה.
וְהוּא נָסִי וּמְנוּס לִי
מִנֶּת כּוֹסֵי בָיוִם אֶקְרָא.

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי,
בְּעֵת אִישׁוֹ וְאַעֲיָרָה.
וְעַם רוּחִי גְּוִיָּתִי,
יְיָ לִי וְלֹא אֵיכָרָא.

Adon Olam

*Adon olam, asher malach,
b'terem kol y'tzir nivra.
L'et na'asah v'cheftzo kol,
azai melech sh'mo nikra.*

*V'acharey kichlot hakol,
l'vado yimloch nora.
V'hu haya, v'hu hoveh,
v'hu yih'yeh b'tifara.*

*V'hu echad, v'eyn sheni
l'hamshil lo, l'hachbira.
B'li reishit, b'li tachlit,
v'lo ha'oz v'hamisrah.*

*V'hu Eli, v'chai go'ali,
v'tzur chevli b'et tzarah.
V'hu nisi umanos li,
m'nat kosi b'yom ekra.*

*B'yado afkid ruch
b'et ishan v'a'irah.
V'im ruch g'viyati,
Adonai li v'lo ira.*

Adon Olam

The God of all, who reigned supreme,
Ere first creation's form was framed;
When all was finished by Your will,
Your name Almighty was proclaimed.

You are my God, my Savior true,
To whom I turn in sorrow's hour,
My banner proud, my refuge sure,
Who hears and answers
with Your power.

Then in Your hand myself I lay,
And trusting sleep,
and wake with cheer;
My soul and body are Your care.
You are with me, I have no fear.